

**AN ANALYSIS OF GRAMMATICAL TRANSFER
IN INDONESIAN TO ENGLISH TRANSLATED
TEXTS BY STUDENTS OF ENGLISH TEACHER
EDUCATION DEPARTMENT**

THESIS

Submitted in partial fulfillment of the requirement for the degree of
Sarjana Pendidikan (S.Pd) in Teaching English



**UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A**

By

Nila Syarifun Nisak

NIM D35212053

**ENGLISH TEACHER EDUCATION DEPARTMENT
FACULTY OF EDUCATION AND TEACHER TRAINING
SUNAN AMPEL STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SURABAYA**

2016

PERNYATAAN KEASLIAN TULISAN

Yang bertanda tangan dibawah ini

Nama : Nila Syarifun Nisak

NIM : D35212053

Semester : VIII

Fakultas/Prodi : Tarbiyah dan Keguruan/Pendidikan Bahasa Inggris

Dengan ini menyatakan sebenar-benarnya bahwa skripsi yang berjudul "*An Analysis of Grammatical Transfer from Indonesian Language in Students' English Translation of English Teacher Education Department*" adalah benar-benar merupakan hasil karya sendiri. Segala materi yang diambil dari karya orang lain hanya digunakan sebagai acuan dengan mengikuti tata cara dan etika penulisan karya ilmiah yang ditetapkan oleh jurusan.

Demikian pernyataan ini dibuat dengan sebenar-benarnya, apabila pernyataan tidak sesuai dengan fakta yang ada, maka saya selaku penulis bersedia dimintai pertanggungjawaban sesuai ketentuan peraturan perundang-undangan yang berlaku.

Surabaya, 29 Juli 2016

Pembuat Pernyataan,



Nila Syarifun Nisak

NIM. D35212053

ADVISOR APPROVAL SHEET

This thesis by Nila Syarifun Nisak entitled “*An Analysis of Grammatical Transfer in Indonesian to English Translated Texts by Students of English Teacher Education Department.*” has been approved by the thesis advisor for further approval by the Boards of Examiners.

Surabaya, August 18th, 2016

Advisor,

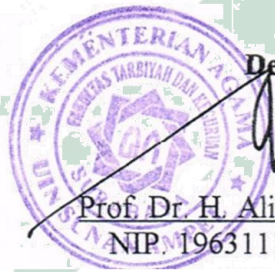


M. Hanafi, MA

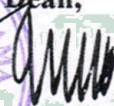
NIP. 197408042000031002

APPROVAL SHEET


This thesis by Nila Syarifun Nisak entitled “*An Analysis of Grammatical Transfer in Indonesian to English Translated Texts by Students of English Teacher Education Department.*” has been examined on August 15th 2016 and approved by the Boards of Examiners.



Dean,


Prof. Dr. H. Ali Mudlofir, M.Ag
NIP. 196311161989031003

Chair


M. Hanafi, MA
NIP. 197408042000031002

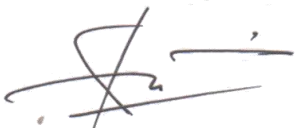
Secretary,


Rizka Safriyani, M.Pd
NIP. 198409142009122005

Examiner I,


M. Syaifudin, M.Ed, Ph.D
NIP. 197310131997031002

Examiner II


Dr. M. Salik, M.Ag
NIP. 196712121994031002



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300
E-Mail: perpustakaan@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : NILA SYARIFUN NISAK
NIM : D35212053
Fakultas/Jurusan : FTK/PENDIDIKAN GURU BAHASA INGGRIS
E-mail address : kulo.nila@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

Skripsi Tesis Desertasi Lain-lain

(.....)

yang berjudul :

AN ANALYSIS OF GRAMMATICAL TRANSFER IN INDONESIAN TO ENGLISH

TRANSLATED TEXTS BY STUDENTS OF ENGLISH TEACHER EDUCATION

DEPARTMENT

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara **fulltext** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 18 Agustus 2016

Penulis

(Nila Syarifun Nisak)